

<<英汉互译策略对比与应用>>

图书基本信息

书名：<<英汉互译策略对比与应用>>

13位ISBN编号：9787561932018

10位ISBN编号：7561932014

出版时间：2011-12

出版时间：北京语言大学出版社

作者：张威 编著

页数：227

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英汉互译策略对比与应用>>

### 内容概要

本书主要涉及四方面内容：

翻译活动的基本认识与理解(翻译定义、翻译标准、翻译过程、翻译能力、翻译质量等。

英汉语言对比分析(包括词汇、句法、语篇、语言综合特点、修辞、文体等)

英汉文化与思维对比分析

翻译策略介绍与评价

其中，翻译活动的基本认识是翻译实践学习的基础；语言、文化、思维的对比是翻译策略应用的前提，这是本书的核心内容；翻译策略的评价与反思是本书的辅助性内容，旨在帮助学习者提高对翻译实践操作的理性认识。

## <<英汉互译策略对比与应用>>

### 书籍目录

#### 绪论

##### 第一节 翻译定义的客观认识

###### 1.1 “翻译”的界定

###### 1.2 “翻译”与“翻译研究”

##### 第二节 翻译标准的多元体系

##### 第三节 翻译操作的基本程序

##### 第四节 翻译能力的影响因素

###### 4.1 翻译能力的构成因素

###### 4.2 翻译能力的评定

##### 第五节 翻译方法的综合应用

##### 第六节 翻译质量的综合评估

##### 第七节 翻译理论的实践作用

###### 7.1 翻译理论的层次性

###### 7.2 翻译理论与实践的关系

##### 第八节 翻译研究的主要规范

###### 8.1 翻译研究的内容体系

###### 8.2 翻译研究的主要思路与方法

#### 练习

#### 小结

#### 阅读与思考

### 第一章 词汇语义比较与翻译策略

#### 第一节 英汉词汇结构与语义对比分析

##### 1.1 词汇结构分析

##### 1.2 语义分析

#### 第二节 英汉词汇互译的转换策略

##### 2.1 词汇语义判断

##### 2.2 词汇性质转换

##### 2.3 表达习惯调整

#### 练习

#### 小结

#### 阅读与思考

### 第二章 句法结构比较与翻译策略

### 第三章 语篇组织比较与翻译策略

### 第四章 语文综合特点比较与翻译策略

### 第五章 语言修辞比较与翻译策略

### 第六章 思维比较与翻译策略

### 第七章 文化比较与翻译策略

### 第八章 文体比较与翻译策略

### 第九章 英汉互译策略总结

#### 练习参考答案

#### 后记

#### 参考文献

## <<英汉互译策略对比与应用>>

### 编辑推荐

《英汉互译策略对比与应用》是2009年北京高等教育精品教材建设立项项目。可作英语专业本科高年级学生或翻译专业学生的教材。以巩固英汉语言知识为基础，特别强调英汉语言的彼此差异，明确语言对比对翻译技能培养的重要意义，强化翻译策略的主观意识与灵活应用方法，增强学习者翻译实践过程中的主动性与创造性，同时引导学习者对语言对比、翻译实践方法进行基于经验的总结或反思，培养学生对翻译研究的兴趣。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>